

## באתי לגני - Basi L'Gani

Fifteenth section from the continuation of Basi L'Gani of the Frierdiker Rebbe  
And The Rebbe Basi L'Gani 5725/1965

| English   | Hebrew   |
|---|--|
| (15) And behold, just as the Infinite Light (Ein Sof) extends downward without limit or measure in expansion and revelation,  | ט"ו) והנה כשם שאוא"ס הוא למטה מטה, בהתפשטות וגילוי עד אין שיעור ומספר כלל                  |
| so too, the Infinite Light is above, higher and higher without end, in a manner of concealment of light, concealed beyond concealment,  | הנה כמו"כ הוא אוא"ס למע' מע' עד אין קץ בבחי' העלם האור שהוא בהעלם אחר העלם,                |
| and in ascent beyond ascent, in a manner of the absence of light and absence of revelation, and in general, this is the concept of the Tzimtzum that occurred in the Infinite Light, blessed be He, | ובעילוי אחר עילוי, בבחי' העדר האור והעדר הגילוי, ובכללות הו"ע הצמצום שהי' באור אין סוף ב"ה |
| which is the concealment of the light and its inclusion within His Essence,   | שהוא התעלמות האור והתכללות בעצמותו ית',  |
| For before the Tzimtzum, the Infinite Light was revealed,   | דהנה לפני הצמצום הי' האוא"ס בגילוי   |
| as it is written in Eitz Chaim, "Before the emanated beings were emanated, there was a simple supernal light filling all existence,"  | וכמ"ש בע"ח טרם שנאצלו הנאצלים, הי' אור עליון פשוט ממלא כל המציאות                          |
| meaning that the Infinite Light was revealed—   | ,והיינו שהי' גילוי אוא"ס   |
| that is, what was felt as a simple reality was the Infinite Light,  | ,פי' דמה שהי' נרגש בפשיטות הוא אוא"ס   |
| but the aspect of independent existence and being was not felt at all,  | אבל בחינת המציאות והישות לא הי' נרגש כלל,  |
| and this means that there was an unlimited revelation of the Infinite Light.  | .והיינו שהי' גילוי אוא"ס הבל"ג   |

|  |  |
|--|--|
| The analogy for this is like a teacher imparting wisdom to his student, whose desire is that his "saplings" should be like him.    | דהמשל בזה הוא כמו הרב המשפיע שכל לתלמידו, דחפצו הוא שיהי' נטיעותיו כמותו |
| However, in order for the recipient to be able to absorb the teaching, the teacher completely withdraws the light of his intellect | אמנם בכדי שיוכל המקבל להכיל את ההשפעה ה"ה מסלק את אור שכלו לגמרי         |

## באתי לגני - Basi L'Gani

Fifteenth section from the continuation of Basi L'Gani of the Frierdiker Rebbe  
And The Rebbe Basi L'Gani 5725/1965

|   |  |
|---|--|
| and presents an intellectual light that is suited to the capacity of the recipient.   | וממציא אור שכל שהוא לפי"ע המקבל,                                   |
| He creates multiple contractions and concealments so that the recipient can absorb it.  | ועושה בזה כמה צמצומים והעלמות בכדי שיוכל להתקבל אצל המקבל,         |
| Thus, all the contractions exist only from the perspective of the recipient, but for the teacher himself, there is no contraction at all. | א"כ כל הצמצומים הם רק לגבי המקבל, אבל לעצמו אינו צמצום כלל.        |
| This analogy helps us understand above, as it were, that the entire concept of Tzimtzum exists only from our perspective,                 | אשר הדוגמא מזה יובן למעלה כביכול, דכללות ענין הצמצום הוא רק לגבינו |
| but from His perspective, the Tzimtzum does not conceal at all.   | אבל לגבי ית' הרי אין הצמצום מסתיר כלל,                             |
| In truth, it can also be understood that even from our perspective,   | ובאמת יובן ג"ז דגם לגבינו  |
| the first Tzimtzum and all the contractions throughout the chain of creation are for the sake of revelation.                              | הנה הצמצום הראשון וכל הצמצומים דס' השתל"ה בשביל הגילוי             |
| Since the primary purpose of the Tzimtzum is to make it possible for revelation to be received, as explained in the analogy,              | דלהיות דעיקר ענין הצמצום הוא בכדי שיתקבל כנ"ל במשל,                |
| therefore, the Tzimtzum does not actually conceal.  | א"כ הרי אין הצמצום מסתיר   |
| Nevertheless, the Infinite Light is not perceived,  | ומ"מ הרי האוא"ס אינו נרגש  |
| and even the aspect of Or Pnimi (the inner light), which is the vitality that animates all beings,  | וגם בחינת האור פנימי שהוא האור והחיות, המחי' את כל הנמצאים         |
| there are created beings who do not feel that this is Divine vitality.  | הרי יש ברואים כאלו שאינם מרגישים שהוא חיות אלקי,                   |
| And even though every person feels that he has a life force that sustains him,  | והגם דכל או"א מרגיש שיש בו חיות המחי' אותו,                        |
| and he knows with certainty that the essence is the vitality,   | ויודע בבירור שהעיקר הוא החיות                                      |

|   |   |
|---|---|
| That is, the body is not an independent entity at all, and the primary essence is the vitality. | והיינו דהגוף אינו דבר וענין כלל והעיקר הוא החיות, |
|---|---|

## באתי לגני - Basi L'Gani

**Fifteenth section from the continuation of Basi L'Gani of the Frierdiker Rebbe  
And The Rebbe Basi L'Gani 5725/1965**

|   |  |
|---|--|
| Nevertheless, they do not feel that this vitality is Divine,  | ומ"מ הרי אינם מרגישים שהוא חיות אלקי                             |
| especially due to the numerous concealments and obscurations, where the light is hidden and veiled from level to level, | ובפרט בריבוי ההעלמות וההסתרים שהאור מתעלם ומסתתר ממדריגה למדריגה |
| until one can say, "My river is mine" and "My strength and the might of my hand,"                                       | עד שיכול לומר לי יאורי כו' וכחי ועוצם ידי כו',                   |
| all of which result from an extreme concealment and obscuration of the light,   | דכ"ז הוא מהעלם והסתר האור ביותר                                  |
| to the extent that one's mind can become so coarse that he does not recognize or feel that nature itself is Divine.     | עד שיכול להיות מוחו גס כזה שאינו יודע ומרגיש דהטבע הוא אלקות     |
| All of this is due to the Infinite Light's ability to create such concealments and obscurations.                        | דכ"ז הוא בכח הא"ס לעשות העלמות והסתרים כאלו                      |
| Just as the power of Infinite Light enables expansion and illumination even to the lowest levels,                       | דכשם שההתפשטות בהאור עד המדרי' היותר אחרונות הוא בכח הא"ס דוקא   |
| so too, the power of the Infinite Light enables it to conceal and obscure through numerous veils and coverings.         | הנה כמו"כ הוא כח הא"ס המעלים ומסתיר בריבוי העלמות והסתרים        |
| This is the meaning of the verse, "Indeed, You are a hidden G-d."   | דזהו דכתיבי אכן אתה א"ל מסתתר                                    |
| That the One who hides through manifold concealments and veils is truly "You" (Atah).                                   | דזה שמסתתר בריבוי העלמות והסתרים הוא בחינת אתה ממש               |
| Just as "The kindness of G-d all day long" means that day signifies revelation,   | דכשם שחסד א"ל כל היום", דיום הוא בחינת גילוי                     |
| and as revelation is associated with kindness and the Divine Name E-I,  | וכמו שהגילוי הוא חסד ושם א-ל                                     |
| so too, concealment and hiddenness are also truly "You."  | הנה כמו"כ מה שמסתתר ומתעלם הוא בחינת אתה ממש                     |
| This is the meaning of what is stated in Sefer Yetzirah: "The depth of height and the depth of lowliness."              | דזהו מה שא' בס"י" עומק רום ועומק תחת                             |

**באתי לגני - Basi L'Gani**

**Fifteenth section from the continuation of Basi L'Gani of the Frierdiker Rebbe  
And The Rebbe Basi L'Gani 5725/1965**

|  |  |
|--|--|
| Just as the "depth of lowliness," which refers to revelation and expansion down to the lowest levels, is due to the power of the Infinite Light, | דכשם שעומק תחת שהוא הגילוי וההתפשטות עד מדרי' היותר אחרונות הוא, בחינת כח הא"ס |
| so too, the "depth of height," rising higher and higher, is also uniquely within the power of the Infinite Light.                                | הנה כמו"כ עומק רום בעילוי אחר עילוי הוא, בכח הא"ס דוקא                         |
| Only the Infinite Light has the ability to conceal and obscure through manifold types of veils and coverings.                                    | דרך בכח הא"ס להעלים ולהסתיר בריבוי מיני העלמות והסתרים                         |
| This is the Infinite Light, extending upward without limit.  | דזהו אור אין סוף למעלה עד אין קץ   |

**באתי לגני - The Rebbe**

**With G-d's help. 10th of Shevat, 5725 (1965)**

(א)

| English  | Hebrew  |
|--|---|
| I have come to My garden, My sister, My bride, And the one whose passing is commemorated brings the Midrashic teaching: "To My garden" – to My bridal chamber, to the place that was primary at first, For the Divine Presence was primarily found in the lower realms,                              | באתי לגני אחתי כלה ומביא בעל ההלולא את מאמר המדרש לגני – לגנוני, למקום שהיה עיקרי" בתחלה, דעיקר שכונה בתחתונים היתה   |
| And afterwards, man, through the sin of the Tree of Knowledge, Caused the Divine Presence to withdraw from the earth to the heavens. And afterward, in the generations that followed, who transgressed the will of G-d, The Divine Presence withdrew from heaven to heaven until the seventh heaven. | ואחר כך הנה האדם, על-ידי חטא עץ הדעת, סילק את השכינה מן הארץ לרקיע ואחר כך, בדורות שלאחר-זה, שעברו 'על צווי ה' ונסתלקה השכינה מרקיע לרקיע, עד לרקיע השביעי. |
| Then the righteous ones came, the forefathers of the world,  | ואחר כך באו צדיקים, אבות העולם,   |
| And brought the Divine Presence down from the seventh heaven below,  | והורידו את השכינה מרקיע השביעי למטה,  |

**באתי לגני - Basi L'Gani**

**Fifteenth section from the continuation of Basi L'Gani of the Frierdiker Rebbe  
And The Rebbe Basi L'Gani 5725/1965**

|  |  |
|--|--|
| <p>Until the seventh one came, Moses our teacher,<br/>For "all sevenths are beloved,"<br/>And he brought it down from the heavens to the earth,<br/>For this was the intention—that the Divine Presence should return to the lower realms,<br/>To the place where it was primarily at first.</p>   | <p>עד שָׁבָא הַשְּׁבִיעִי, מֹשֶׁה רַבֵּינוּ,<br/>שְׁכַל הַשְּׁבִיעִין חֲבִיבִין<br/>וְהוֹרִידָהּ מִן הַרְקִיעַ לָאָרֶץ<br/>שִׁזּוּ הַיְתֵה הַכּוֹנֵה, שְׁתַּחֲזֹר הַשְּׂכִינָה<br/>לְהִיּוֹת בַּתְּחִתּוֹנִים<br/>לְמָקוֹם שֶׁהָיָה עֵיקָרִי בַּתְּחִלָּה.</p>   |
| <p>And this is what is stated, "The righteous shall dwell forever upon it,"<br/>Meaning that the role and service of the righteous—"Your people are all righteous"—<br/>Is to make a dwelling for G-d in the lower realms.</p>   | <p>זֶהוּ מָה שֶׁנֶּאֱמַר: "וְצַדִּיקִים גּוֹ' יִשְׁכְּנוּ<br/>לְעַד עָלְיָהּ"<br/>הֵינוּ, שְׁעֵנִינָם וְעֹבְדֵתֶם שֶׁל צַדִּיקִים –<br/>– "וְעַמְּךָ כָּלֵם צַדִּיקִים<br/>הוּא לַעֲשׂוֹת לוֹ יִתְבָּרַךְ דִּירָה<br/>בַּתְּחִתּוֹנִים.</p>  |
| <p>For through their service of subduing and transforming the forces of impurity,<br/>The glory of the Holy One, blessed be He, is elevated in all worlds,</p>   | <p>כִּי, עַל-יְדֵי עֲבוֹדַתְם בְּאַתְכַּפֵּיָא<br/>וְאַתְהִפְכָּא סְטָרָא אַחֲרָא<br/>אַסְתַּלֵּק יְקָרָא דְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא<br/>בְּכוֹלְהוּ עֲלָמִין</p>   |
| <p>Meaning that the encompassing light is revealed and shines,</p>   | <p>הֵינוּ, שְׁמַאִיר וּמְתַגַּלָּה אֹר הַסּוֹבֵב כָּל<br/>עֲלָמִין,</p>  |
| <p>Which is the honor of the Holy One, blessed be He, in all the worlds equally,</p>   | <p>שְׁזָהוּ יְקָרָא דְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, שֶׁהוּא<br/>בְּכוֹלְהוּ עֲלָמִין בְּשׂוּהָ</p>  |
| <p>Referring to the encompassing light that illuminates all worlds equally,</p>  | <p>דְּקָאֵי עַל אֹר הַסּוֹבֵב כָּל עֲלָמִין שְׁמַאִיר<br/>בְּכָל הָעוֹלָמוֹת בְּשׂוּהָ</p>   |
| <p>In a manner of elevation.</p>   | <p>וּבְאוֹפֵן שֶׁל אַסְתַּלְקוּת.</p>  |
| <p>And this is what is stated, "And they shall make for Me a sanctuary, and I shall dwell within them,"<br/>Meaning within the Tabernacle and the Temple,<br/>And also within them—within each and every Jew,<br/>For they are the ones who bring His Divine Presence below.<br/>And this is the idea of "They shall dwell forever upon it."</p> | <p>זֶהוּ מָה שֶׁכָּתוּב: "וַעֲשׂוּ לִי מִקְדָּשׁ,<br/>וְנִשְׁכַּנְתִּי בְּתוֹכְכֶם"<br/>הֵינוּ, בְּמִשְׁכַּן וּמִקְדָּשׁ<br/>וְגַם בְּתוֹכְכֶם – בְּתוֹךְ כָּל אֶחָד וְאֶחָד<br/>מִיִּשְׂרָאֵל,<br/>שֶׁהֵם אֵלֶּה שְׁמִשְׁכִּינִים (הֵינוּ,<br/>מִמְשִׁיכִים) שְׂכִינָתוֹ יִתְבָּרַךְ לְמִטָּה<br/>".שְׁזָהוּ עֵנִין "יִשְׁכְּנוּ לְעַד עָלְיָהּ".</p> |

**באתי לגני - Basi L'Gani**

**Fifteenth section from the continuation of Basi L'Gani of the Frierdiker Rebbe  
And The Rebbe Basi L'Gani 5725/1965**

|   |   |
|---|---|
| And he continues to explain that the primary service in the Mishkan and the Beis HaMikdash (whose purpose is to bring about "And I shall dwell") is the matter of the sacrifices (and the incense), | וּמְשִׁיחַ לְבָאֵר, שְׁעִיקָר הָעֲבוּדָה בְּמִשְׁכַּן וּמִקְדָּשׁ (שְׁעֵנִינִם הוּא לְפַעַל שְׁיֵהִיָּהּ וְשִׁכְנֵתִי) הוּא עִנְיָן הַקְּרִבָּנוֹת ((וְהַקְטֹרֶת)), |
| Whose concept is, as the statement says, "The secret of the offering rises up to the secret of the Infinite,"   | שְׁעֵנִינִם הוּא כְּמֵאמֶר "רָזָא דְקוּרְבָנָא "עֵלָה עַד רָזָא דְאֵין סוּף",   |
| And afterward, this brings about the idea of "A pleasing fragrance before Me, for I have spoken, and My will was fulfilled,"  | וְלֵאחֲרַי זֶה נִעְשָׂה הָעִנְיָן דְּנִחַת רִיחַ "לְפָנַי, שְׂאֵמֶרְתִּי וְנִעְשָׂה רְצוֹנִי",  |
| Which is the drawing down below.  | שֶׁהוּא עִנְיָן הַהִמְשָׁכָה לְמַטָּה.  |
| And this is also why the Mishkan was made from acacia wood, as it is written, "And you shall make the beams of the Mishkan from acacia wood, standing upright."                                     | זֶהוּ גַם מֵה שֶׁהִמְשַׁכְּן הִיָּה מְעֻצֵי שִׁטִּים, כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב "וַעֲשִׂיתָ אֹת הַקְּרָשִׁים לְמִשְׁכַּן עֻצֵי שִׁטִּים עֹמְדִים".                          |
| For "Shittim" is from the word "shtus" (folly), as it is brought in the Midrash,  | כִּי, "שִׁטִּים" הוּא מִלְשׁוֹן "שִׁטוּת" ((כְּדִיתָא בְּמִדְרָשׁ)),  |
| Meaning that one must transform the folly of the world and make from it beams for the Mishkan.  | הֵינּוּ, שֶׁצְרִיךְ לְהַפְךָ אֶת הַשִּׁטוּת דְּהָעוֹלָם וְלַעֲשׂוֹת מִמֶּנּוּ קְרָשִׁים לְמִשְׁכַּן.  |
| And this is also emphasized in the word "keresh" (beam), which consists of the same letters as "sheker" (falsehood),  | וְכַמוֹדֵגֶשׁ גַּם בְּתִיבַת "קְרֶשׁ", אוֹתִיּוֹת "שִׁקֵּר",  |
| As explained at length in the continuation of the discourse, regarding the significance of these letters—both in their spiritual meaning above and in man's service below.                          | כְּמוֹ שֶׁמְבֹאָר בְּאֵרוּכָה בְּהַמְשָׁךְ הַמֵּאמֶר, עֵנִינִם שֶׁל אוֹתִיּוֹת אֵלוּ, בֵּין הַרְמָז לְמַעֲלָה וּבֵין בְּעֲבוּדַת הָאָדָם.                           |
| Meaning that from the falsehood of the world, one makes beams for the Mishkan,  | הֵינּוּ, שֶׁמִּשְׁקֵר הָעוֹלָם עוֹשִׂים קְרָשִׁים לְמִשְׁכַּן,  |
| In a way that they are called "standing," similar to pillars that connect the higher to the lower and the lower to the higher,  | וּבְאֹפֶן שֶׁנִּקְרָאִים בְּשֵׁם "עֹמְדִים", כְּעִנְיָן הָעֲמוּדִים שֶׁמְחַבְּרִים אֶת הַמַּעֲלָה עִם הַמַּטָּה, וְאֶת הַמַּטָּה עִם הַמַּעֲלָה,                    |
| Until they become unified.  | עַד שֶׁנִּנְעָשִׂים לְאַחָדִים.   |

**באתי לגני - Basi L'Gani**

**Fifteenth section from the continuation of Basi L'Gani of the Frierdiker Rebbe  
And The Rebbe Basi L'Gani 5725/1965**

|   |  |
|---|--|
| And all this is accomplished through service in the manner of holy folly, which is the service beyond reason and intellect. | וְכָל זֶה נַעֲשֶׂה עַל יְדֵי הָעֲבוּדָה בְּאוֹפֵן שֶׁל "שְׂטוּת דְּקְדוּשָׁה", שֶׁזוֹ הִיא הָעֲבוּדָה שֶׁלְמַעֲלָה מִטַּעַם וְדַעַת. |
| And this service is performed by Bnei Yisrael, who are called "The hosts of Hashem."  | וְעֲבוּדָה זוֹ נַעֲשִׂית עַל יְדֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל וְ"שְׂנֵקְרָאִים בְּשֵׁם "צְבָאוֹת ה'".  |

|  |  |
|--|--|
| And he continues to explain in greater depth why the Jewish people are called "Tzivos Hashem" (the Hosts of Hashem), | וּמְמַשִּׁיחַ לְבָאֵר בְּעוֹמֵק יוֹתֵר מִה "שְׂיִשְׂרָאֵל נִקְרָאִים בְּשֵׁם "צְבָאוֹת ה'".  |
| for the concept of an army is that through it, one can go out to war and achieve victory.                            | שְׂעֵנִין הַצָּבָא הוּא שֶׁעַל יָדָם יוֹכְלוּ לְצַאת בְּמַלְחָמָה וְלִנְצַח בָּהּ.   |
| And we see in earthly kingdoms that the matter of victory is of utmost importance to the king,                       | וְהֵרִי רוֹאִים בְּמַלְכוּתָא דְאַרְעָא שְׂעֵנִין הַנְּצָחוֹן נוֹגֵעַ לְמַלְךָ בְּיוֹתֵר וּבְיוֹתֵר וְעַד שֶׁכָּל הָאוֹצְרוֹת, בֵּין מֵה שְׂאֲצָר בְּעַצְמוֹ וּבֵין מֵה שְׂאֲצָרוּ אֲבוֹתָיו |
| to the extent that all the treasures, both those he has amassed himself and those stored by his ancestors—           | שֶׁהֵם יְקָרִים כָּל כֶּף עַד שְׂאֲפִילוּ אֵין מְרָאִים אוֹתָם, וְעַל אַחַת כַּמָּה וְכַמָּה שָׂאִין מִשְׁתַּמְשִׁים בָּהֶם  |
| which are so precious that they are not even shown, let alone used—  | הִנֵּה בְּשִׁבִיל הַנְּצָחוֹן בְּמַלְחָמָה פּוֹתַח הַמַּלְךָ אֶת אוֹצְרוֹתָיו וּמַבְזִיז אוֹתָם שְׂמוֹסְרִים אוֹתָם עַל יְדֵי פְקִידֵי הַחֵיל בְּשִׁבִיל אֲנָשֵׁי הַחֵיל                     |
| yet for the sake of victory in war, the king opens his treasuries and expends them,                                  | צְבָאוֹת ה'", כִּדִּי שְׂיִנְצַחוּ בְּמַלְחָמָה.   |
| delivering them through the officers of the army to the soldiers,  |  |
| the Hosts of Hashem, so that they may achieve victory in the war.  |  |

|   |  |
|---|--|
| And to understand the concept of the treasury above,                        | וְלִהְבִּין עֵינֵין הָאוֹצֵר לְמַעְלָה,                              |
| he first introduces what is stated in the (Zohar and) Tikkunei Zohar:       | מִקְדָּיִם מֵה שְׂכַתוֹב בְּ(זֹהַר וּבְ)תִיקוּנֵי זֹהַר,             |
| "The Infinite Light extends upward without end and downward without limit," | אוֹר אֵין סוֹף לְמַעְלָה עַד אֵין קֶץ וְלַמַּטָּה עַד אֵין תְּכֵלִית |
| and as it concludes afterward,  | וּכְפִי שְׂמֻסָּיִים לְאַחַר זֶה                                     |

**באתי לגני - Basi L'Gani**

**Fifteenth section from the continuation of Basi L'Gani of the Frierdiker Rebbe  
And The Rebbe Basi L'Gani 5725/1965**

|   |  |
|---|--|
| that the concept of "upward without end" is the idea of the treasury.                               | שְׁהַעֲנֵן ד' לְמַעְלָה עַד אֵין קֵץ" הוּא עֲנֵן הָאוֹצֵר.                                 |
| And to understand in breadth and depth the greatness of the concept of "upward without end,"        | וְכַדִּי לְהַבִּין בְּהַרְחֵבָה וּבְעַמִּיקוּת גְּדֹל "הַעֲנֵן ד' לְמַעְלָה עַד אֵין קֵץ", |
| he explains in the previous sections the greatness of the concept of "downward without limit,"      | מְבַאֵר בְּסַעֲיִפִּים הַקּוֹדְמִים גְּדֹל הַעֲנֵן ד' "לְמַטָּה עַד אֵין תְּקֻלִּית",      |
| which refers to the extension of the Infinite Light down to the lowest levels,                      | שְׁהוּא בְּבַחֲיַת הַתְּפֹשֶׁטוֹת בְּבַחֲיַת אֵין סוֹף עַד לְמַטָּה מְטָה,                 |
| and in such a way that wherever it extends, even to the lowest levels,                              | וּבְאוֹפֵן שֶׁכָּל מְקוֹם שֶׁנִּמְשָׁךְ, גַּם לְמַטָּה מְטָה,                              |
| it remains in a state of infinity, which indicates the greatness of this concept.                   | הָרִי הוּא בְּאוֹפֵן שֶׁל אֵין סוֹף, שְׂזָה מוֹרָה עַל גְּדֹל הַעֲנֵן.                     |
| And afterward, he begins to explain the concept of "upward without end,"                            | וְאַחַר זֶה מִתְחִיל לְבַאֵר הַעֲנֵן ד' "לְמַעְלָה עַד אֵין קֵץ",                          |
| which is an even loftier idea than "downward without limit."  | שְׁהוּא עֲנֵן נִעְלָה יוֹתֵר מִהַעֲנֵן ד' לְמַטָּה עַד אֵין תְּקֻלִּית".                   |
| And afterward, he concludes that this is the concept of the treasury,                               | וְאַחַר זֶה מְסַיֵּם שְׂזָהוּ עֲנֵן הָאוֹצֵר,  |
| that even this lofty concept is given to the soldiers,  | שֶׁאֲפִילוֹ עֲנֵן זֶה נּוֹתֵנִים לְאַנְשֵׁי הַצָּבָא,                                      |
| and not just given in a regular manner, but in a way of utter extravagance,                         | וְלֹא רַק נְתִינָה סֹתָם, אֲלֵא בְּאוֹפֵן שֶׁל בְּזָבוֹז,                                  |
| from which it is understood how much the matter of victory touches the essence of the king himself. | שֶׁמִּזֶּה גּוֹפֵא מוֹבֵן עַד כַּמָּה עֲנֵן הַנִּצְחוֹן נּוֹגֵעַ לְמֶלֶךְ עֲצָמוֹ.         |

**(ב)**

|  |  |
|--|--|
| And he begins to explain in chapter fifteen:   | וּמִתְחִיל לְבַאֵר בְּפֶרֶק חֲמִשָּׁה עָשָׂר:  |
| "And behold, just as the Infinite Light extends downward without limit, in expansion and revelation, beyond any measure or number, | וְהִנֵּה, כְּשֵׁם שֶׁאֹר אֵין סוֹף הוּא לְמַטָּה" מְטָה בְּהַתְּפֹשֶׁטוֹת וּגְלוּי עַד אֵין שִׁיעוֹר, וּמְסַפֵּר כָּלִל, |
| so too, the Infinite Light is upward without limit, in the aspect of concealment—  | הִנֵּה, כְּמוֹכֵן הוּא אֹר אֵין סוֹף לְמַעְלָה מַעְלָה עַד אֵין קֵץ  |

**באתי לגני - Basi L'Gani**

**Fifteenth section from the continuation of Basi L'Gani of the Frierdiker Rebbe  
And The Rebbe Basi L'Gani 5725/1965**

|  |   |
|--|---|
| a concealment upon concealment, an elevation upon elevation,   | בבחינת העלם האור, שהוא בהעלם<br>אחר העלם ובעילוי אחר עילוי  |
| in a state of absence of light and absence of revelation.  | בבחינת העדר האור והעדר הגלוי  |
| And in general, this is the concept of the tzimtzum (constriction) that occurred in the Infinite Light, blessed be He, | ובכללות, הוא ענין הצמצום שהיה<br>באור אין סוף ברוך הוא  |
| which is the concealment of the light and its absorption into His very essence, blessed be He."                        | שהוא התעלמות האור והתכללותו<br>"בעצמותו יתברך."   |
| And the idea here is as follows:   | והענין בזה,   |
| Regarding the concept of the Infinite Light extending downward without limit, it is understood—                        | דבשאלמה בנוגע לענין דאור אין סוף<br>למטה עד אין תכלית, הרי מאחר שאור<br>אין סוף בעצם הוא כמו שהוא לפני<br>הצמצום, |
| since the Infinite Light exists as it was before the tzimtzum,   | מובן גדל הענין שבהמשכתו למטה עד<br>למטה שאין למטה הימנו   |
| the greatness of its extension downward, until the lowest possible level, is understood.                               | שזהו באופן דאין תכלית לגבי כמו<br>שהוא לפני הצמצום.   |
| But it is not immediately clear what is meant by the concept of the Infinite Light extending upward without limit.     | אבל אינו מובן מהו הענין דאור אין סוף<br>למעלה עד אין קץ,  |
| For the Infinite Light existed before the tzimtzum regardless,   | הרי בלא הרי נמצא אור אין סוף לפני<br>הצמצום,  |
| so what does it mean that it is "upward without limit"?  | וזמהו ענין היותו למעלה עד אין קץ?   |
| On this, the maamar explains that it refers to an infinitely high state of concealment,                                | ועל זה מבאר במאמר, שהוא למעלה<br>מעלה עד אין קץ,  |
| a concealment upon concealment, an elevation upon elevation,   | בבחינת העלם האור, שהוא בהעלם<br>'אחר העלם ובעילוי אחר עילוי כו  |
| And in general, this refers to the concept of tzimtzum.  | 'ובכללות, הוא ענין הצמצום כו  |

**באתי לגני - Basi L'Gani**

**Fifteenth section from the continuation of Basi L'Gani of the Frierdiker Rebbe  
And The Rebbe Basi L'Gani 5725/1965**

|  |   |
|--|---|
| And the idea in this is as explained in the teachings of the Baal Shem Tov (printed in Kesser Shem Tov),                           | וְהַעֲנִין בְּזֶה, כְּמוֹ שֶׁמְבוֹאֵר בְּתוֹרַת הַבַּעַל (שֵׁם טוֹב (שְׁנִדְפָּסָה בְּכֶתֶר שֵׁם טוֹב             |
| in explanation of the verse "In the beginning, G-d created..."   | בְּפִירוּשׁ הַפְּתוּב "בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹקִים אֶת"   |
| "Bereishis" is translated by Targum as "With wisdom," which corresponds to the letter Aleph,                                       | "בְּרֵאשִׁית" וּתְרַגְמוּ "בְּחִכְמָא", שֶׁהוּא "א",  |
| as it is written, "I will instruct you in wisdom"—   | "כְּמוֹ שֶׁכְּתוּב "אֶאֱלַפְךָ חִכְמָה",  |
| and He wrapped Himself within it (within the letter Aleph) and created light from the letter Aleph—                                | וְנִתְעַטֵּף בּוֹ (בְּתוֹךְ אוֹת "א") וַיִּבְרָא אוֹר "מִן אוֹת א"  |
| and this is the light of Atzilus (the World of Emanation).   | וְהוּא אוֹר הָאֲצִילוֹת.  |
| And afterward, He wrapped Himself together with the letter Aleph in the letter Beis and created the World of Beriah (Creation).    | וְאַחַר כֵּן נִתְעַטֵּף עִם אוֹת "א" בְּתוֹךְ אוֹת "ב" וַיִּבְרָא עוֹלָם הַבְּרִיאָה                              |
| And then He again wrapped Himself with the letter Beis inside the letter GimmeI and created worlds lower than the World of Beriah, | וְאַחַר כֵּן חָזַר וְנִתְעַטֵּף עִם אוֹת "ב" בְּתוֹךְ אוֹת "ג" וַיִּבְרָא עוֹלָמוֹת לְמַטָּה מֵעוֹלָם הַבְּרִיאָה |
| until He wrapped Himself within the letter Tav and created the lower worlds.   | עַד שֶׁנִּתְעַטֵּף בְּאוֹת "ת" וַיִּבְרָא עוֹלָמוֹת תַּחְתּוֹנִים.  |
| And this is what is meant by "Bereishis bara Elokim Et," referring to the twenty-two letters from Aleph to Tav,                    | וְזֶהוּ שֶׁכְּתוּב "בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹקִים אֶת", שֶׁהוּא כ"ב אוֹתִיּוֹת מֵ"א" עַד "ת",                       |
| and within them is His Divine essence, which is called "heaven."   | וּבְתוֹכָם רוּחַנִּיּוֹתוֹ יִתְבַּרַךְ שֶׁנִּקְרָא "שָׁמַיִם",  |
| The Holy One, Blessed be He, wrapped and clothed Himself in these twenty-two letters and created the "earth,"                      | שֶׁנִּתְעַטֵּף וְנִתְלַבַּשׁ הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא בְּתוֹךְ כ"ב אוֹתִיּוֹת אֵלּוּ וַיִּבְרָא אֶת הָאָרֶץ,      |
| meaning all material aspects of the physical world.  | שֶׁהוּא כָּל עֲנִיְנֵי חוּמֵר הָאָרֶץ.  |
| And this was through the 400 garments from Aleph to Tav,   | שֶׁהוּא עַל יְדֵי ד' מֵאוֹת לְבוּשֵׁין מֵ"א" עַד "ת",   |
| referring to the lowest realm of existence, from which there is no lower level.  | שֶׁהוּא "אָרֶץ תַּחְתִּית" שֶׁאֵין לְמַטָּה מִמֶּנּוּ.  |

**באתי לגני - Basi L'Gani**

**Fifteenth section from the continuation of Basi L'Gani of the Frierdiker Rebbe  
And The Rebbe Basi L'Gani 5725/1965**

|   |   |
|---|---|
| And afterward, the Holy One, Blessed be He, concealed Himself within many coverings and many shells,                            | ואחר כך חזר הקדוש ברוך הוא ונסתתר בכמה כסוויין ובכמה קליפין,                  |
| which are Tohu, Vohu, Darkness, and Tehom (the deep abyss).   | דאינון תהו ובהו וחשך ותהום,   |
| And this is what is stated: "And the earth was Tohu and Vohu, etc."   | וזהו שנאמר: "והארץ היתה תהו ובהו וגו'".                                       |
| And all of this occurred through the Name Elokim ("In the beginning, Elokim created"),  | "וכל זה נעשה על ידי שם "אלקים" ("בראשית ברא אלקים"),                          |
| which represents Gevurah (strength) and Tzimtzum (constriction).  | שהוא ענין הגבורה והצמצום.   |
| And from this, it is understood that there exists an Infinite Light (Or Ein Sof) as it was revealed before the Tzimtzum,        | ומזה מובן, שישנו אור אין סוף כפי, שהוא בגילוי לפני הצמצום,                    |
| as is later brought in the discourse:   | וכפי שמביא להלן במאמר   |
| that "there was a simple, supernal light that filled all existence."  | שהיה אור עליון פשוט ממלא את כל "המציאות".                                     |
| And afterward, the light was constricted and clothed in many garments, as mentioned above.                                      | ואחר כך נתצמצם ונתלבש האור בכמה לבושים כנזכר לעיל.                            |
| And in the words of the discourse:  | ובלשון המאמר:   |
| "A concealment upon concealment, an elevation upon elevation, in the aspect of the absence of light and absence of revelation." | "בהעלם אחר העלם ובעילוי אחר עילוי, בבחינת העדר האור והעדר הגלוי".             |
| That is to say, the concealment and elevation exist in two forms:   | והינו, שההעלם והעילוי הם בשני אופנים:   |
| The absence of light—meaning that the light was removed to the side,  | העדר האור – הינו שסילק אורו על הצד,   |
| and the absence of revelation—meaning that even in the place where the light exists, it is not in a revealed state.             | והעדר הגלוי – הינו שאפילו במקום שבו נמצא האור, הרי זה באופן שהאור אינו בגלוי. |

**באתי לגני - Basi L'Gani**

**Fifteenth section from the continuation of Basi L'Gani of the Frierdiker Rebbe  
And The Rebbe Basi L'Gani 5725/1965**

|  |  |
|--|--|
| And based on this, the discourse explains the concept of "upward without end", | ועל פי זה מבאר במאמר הענין<br>"ד"למעלה עד אין קץ", |
| just as was previously explained regarding "downward without limit."           | כשם שנתבאר לפני"ז בענין "למטה עד<br>"אין תכלית".   |

|   |   |
|---|---|
| And we can add regarding the concept of Tzimtzum (constriction) and concealment "upward without limit," | ויש להוסיף בענין הצמצום וההעלם<br>"למעלה עד אין קץ",                |
| based on what is explained in the teachings of the Magid in Remezei Torah, Parshas Beha'aloscha,        | על פי המבואר בתורת הרב המגיד<br>ברמזי תורה פרשת בהעלתך              |
| on the verse: "Make for yourself two silver trumpets."  | על הפסוק "עשה לך שתי חצוצרות<br>כסף".                               |
| The Holy One, Blessed be He, created many constrictions, passing through many worlds,                   | הקדוש ברוך הוא עשה כמה צמצומים<br>דרך כמה עולמות                    |
| so that there could be unity with man, as man cannot endure His brightness.                             | כדי שיהיה אחדות עם האדם, שלא יכול<br>לסבל את בהירותו.               |
| And man must separate himself from all physicality, ascending through all the worlds,                   | והאדם צריך לפרש את עצמו מכל<br>הגשמיות, עד שיעלה דרך כל<br>העולמות, |
| until he becomes united with the Holy One, Blessed be He.   | ויהא אחדות עם הקדוש ברוך הוא.                                       |
| And then he is called Adam (Man),   | ואז יקרא אדם,   |
| because man (below) is merely "D-M" (speech and thought).   | כי האדם (שלמטה) הוא רק "ד"ם"<br>[[דהיניו דבור ומחשבה]],             |
| But when he cleaves to Hashem, Who is the Master (Aluf) of the World,                                   | וכשמתדבק בהקדוש ברוך הוא, שהוא<br>"אלופו של עולם",                  |
| he becomes a complete Adam (Man).   | נעשה אדם שלם.   |
| And this is the meaning of the "Two silver trumpets,"   | "וזהו "שתי חצוצרות כסף",  |
| that man is a "half form," as he is only "D-M" (speech and thought),                                    | שהאדם הוא "חצי צורה", שהוא רק<br>"ד"ם",                             |
| and the Aleph alone (representing G-d) is also, so to speak, not a complete form.                       | והאל"ף לבדה כביכול גם כן אינה צורה<br>שלמה.                         |

**באתי לגני - Basi L'Gani**

**Fifteenth section from the continuation of Basi L'Gani of the Frierdiker Rebbe  
And The Rebbe Basi L'Gani 5725/1965**

|   |  |
|---|--|
| However, when they unite together, they form a complete Tzura (Form).                                 | אַךְ כְּשִׁיתְדַבְּקוּ יִחְדְּיוּ נַעֲשֶׂה צוּרָה שְׁלֵמָה.                              |
| From this, we understand that although there are many Tzimtzumim (constrictions),                     | וּמִזֶּה מוֹבֵן, שֶׁאַף שִׁישְׁנָם כְּמָה צִמְצוּמִים,                                   |
| concealment after concealment, etc.,  | 'הָעֵלָם אַחַר הָעֵלָם כּו   |
| nevertheless, this does not mean that the light is disconnected from the place where it is concealed. | מִכָּל מְקוֹם, אֵין זֶה בְּאוֹפֵן שֶׁהָאוֹר אֵינוֹ שִׁיךְ לְמְקוֹם שֶׁבּוֹ נִתְעַלֵּם,   |
| Meaning, it is not that the light has no connection to revelation at all.                             | וְהֵינוּ, שֶׁאֵינוֹ שִׁיךְ לְגִילוי כָּלֵל.  |
| Rather, the ultimate purpose is that the light should be drawn downward                               | אַלֵּא, תְּכִלִּית הַכְּוִנָּה הִיא שִׁיזְמִשְׁךְ הָאוֹר לְמַטָּה                        |
| into the place where man exists,  | בְּמְקוֹם שֶׁבּוֹ נִמְצָא הָאָדָם,   |
| in a way that brings inner unification.   | וּבְאוֹפֵן שֶׁל הַתְּאַחְדוּת שֶׁתִּפְעַל בְּאוֹפֵן פְּנִימִי.                           |
| That is, man (who by himself is only "D-M") must break all his material nature                        | וְהֵינוּ, שֶׁהָאָדָם (שֶׁמִּצַּד עֲצֻמוֹ הוּא רַק "ד"ם") צָרִיךְ לְשַׁבֵּר               |
| (in Yiddish: durchbrechen)  | ("דוּרְכְּבְּרֵעֵן")   |
| and ascend from below to above,   | אֶת כָּל הַגְּשָׁמִיּוֹת שְׁלוֹ, וְיַעֲלֶה מִלְּמַטָּה לְמַעֲלָה,                        |
| until he unites with Hashem, the Aleph (Aluf), Master of the World,                                   | עַד שִׁיתְחַבֵּר עִם הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא, "שְׁזֵהוּ הָאֵל"ף", "אֵלוֹפוֹ שֶׁל עוֹלָם |
| in complete unity, forming a whole form (Tzura Shleima).  | בְּאוֹפֵן שֶׁל אֲחֻדוּת, צוּרָה שְׁלֵמָה.  |

**(ג)**

|   |  |
|---|--|
| And the discourse continues:  | וּמִמְשִׁיךְ בְּמֵאֲמָר:   |
| "For before the Tzimtzum, the Infinite Light (Or Ein Sof) was revealed, | "דְּהֵנָּה, לְפָנֵי הַצִּמְצוּם הָיָה הָאוֹר אֵין"סוֹף בְּגִילוי |
| as it is written in Eitz Chayim,  | וּכְמוֹ שֶׁכָּתוּב בְּעֵץ חַיִּים,                               |
| Before the emanated beings were emanated,                               | טָרָם שֶׁנִּאֲצְלוּ הַנִּאֲצָלִים,                               |

**באתי לגני - Basi L'Gani**

**Fifteenth section from the continuation of Basi L'Gani of the Frierdiker Rebbe  
And The Rebbe Basi L'Gani 5725/1965**

|   |  |
|---|--|
| there was a simple, supernal light that filled all existence,' etc.                             | הִיָּה אור עֲלִיּוֹן פְּשוּט מְמַלֵּא אֶת כָּל הַמְּצִיאוֹת כּו                                      |
| And through the Tzimtzum, the Infinite Light was concealed, etc."                               | וְעַל יְדֵי הַצְּמֻצוֹם נִתְעַלַּם הָאור אֵין סוּף כ"ו   |
| From this, an additional idea is understood:  | וּמִזֶּה מוּבֵן עֲנִין נוסף,   |
| that the Tzimtzum only applies to the aspect of the light that filled all existence,            | שֶׁהַצְּמֻצוֹם הוּא רַק בְּבַחֲיַנַּת הָאור, שֶׁהִיָּה מְמַלֵּא אֶת כָּל הַמְּצִיאוֹת                |
| but not to the Infinite Light as it is in its source, in its Essence.                           | מִשְׁאִין כֵּן כְּפִי שֶׁהָאור אֵין סוּף לְמַעְלָה, כּו' הוּא בְּשֵׁרֶשׁוֹ, בְּבַחֲיַנַּת הָעֲצָמוֹת |
| There, it is not appropriate to say that a simple, supernal light filled all existence,         | שֶׁשָּׁם לֹא שִׁיָּר לומר שֶׁהִיָּה אור עֲלִיּוֹן, פְּשוּט מְמַלֵּא אֶת כָּל הַמְּצִיאוֹת            |
| for in that level, it is merely the potential for light, and therefore Tzimtzum does not apply. | שֶׁהָרִי שָׁם הוּא רַק עֲנִין הִיָּכְלֵת, אֲזִי לֹא שִׁיָּר גַּם עֲנִין הַצְּמֻצוֹם                  |
| And as Rabbi Schneur Zalman of Liadi explains at length in Torah Ohr and Likkutei Torah,        | וְכִפִּי שֶׁמְבַאֵר רַבֵּינוּ הַזֶּקֶן בְּאַרוּכָה בְּתוֹרַה אור וּבְלִקּוּטֵי תוֹרַה,               |
| that the concept of Tzimtzum, the vacant space, and the hollow void only apply to the light,    | שֶׁעֲנִין הַצְּמֻצוֹם וּמְקוֹם פְּנוּי וְחֻלְל הוּא, רַק בָּאור                                      |
| but in the Source of Light (Maor), Tzimtzum does not apply at all, G-d forbid.                  | אֲבָל בְּמֵאֹר לֹא שִׁיָּר צְמֻצוֹם חֹס וְשָׁלוֹם  |
| Meaning, regarding light, which is subject to expansion, it is also subject to Tzimtzum.        | וְהֵינּוּ, שֶׁבְּעֲנִין הָאור, שֶׁשִּׁיָּר בּוֹ הִתְפַּשְׁטוֹת, שִׁיָּר בּוֹ גַּם צְמֻצוֹם           |
| And when it is said that through Tzimtzum the light left a vacant space and a hollow void,      | וְיֵמָּה שֶׁאֲנוֹמְרִים שֶׁעַל יְדֵי צְמֻצוֹם הָאור, נִשְׁאַר מְקוֹם פְּנוּי וְחֻלְל                 |
| this applies only relative to the light.  | הָרִי זֶה רַק בְּעֵרָה הָאור   |
| At first, the light was revealed in a way that filled all existence,                            | שֶׁתְּחִלָּה הִיָּה הָאור בְּגִילּוּי בְּאוֹפֵן, שֶׁמְמַלֵּא אֶת כָּל הַמְּצִיאוֹת                   |
| and therefore, there was no room for the existence of the worlds,                               | שֶׁלֹּכֵן לֹא הִיָּה מְקוֹם לְמְצִיאוֹת הָעוֹלָמוֹת,   |
| because of the overwhelming brightness of the light, as stated in the teachings of the Magid.   | מִצַּד רַב בְּהִירוֹת הָאור (כְּלִשׁוֹן תּוֹרַת הַמַּגִּיד).   |

**באתי לגני - Basi L'Gani**

**Fifteenth section from the continuation of Basi L'Gani of the Frierdiker Rebbe  
And The Rebbe Basi L'Gani 5725/1965**

|   |   |
|---|---|
| And afterward, when the light was concealed, a vacant space and hollow void were formed,            | ואחר כה, כשנתעלם האור, נעשה מקום פנוי וחלל,                       |
| meaning, a void that was empty of light, where there was no revelation at all.                      | פרוש, שהוא חלל וריק מן האור, שאין בו אור והתגלות כלל.             |
| However, the Source of Light (Maor), even after the Tzimtzum,                                       | אבל המאור, הנה גם לאחר הצמצום,                                    |
| remains fully revealed everywhere.  | המאור הוא בהתגלות בכל מקום.                                       |
| And as stated in Torah Ohr, this is why even small children instinctively know that there is a G-d. | וכמובא בתורה אור, שלכן אפילו תינוקות יודעים שיש שם אלקא מצוי כו'. |
| And this is the idea that the Name of Heaven is naturally spoken by all.                            | שזהו ענין שם שמים שגור בפי כל.                                    |

|  |   |
|--|---|
| And it is still necessary to understand regarding the revelation of the Infinite Light (Or Ein Sof) before the Tzimtzum, | ועדין צריך להבין בנוגע לגילוי האור אין סוף לפני הצמצום, |
| when there was a simple, supernal light that filled all existence.   | שהיה אור עליון פשוט ממלא את כל המציאות.                 |
| For seemingly, since this is truly Infinite,   | דלכאורה, כיון שזהו אור אין סוף,                         |
| it should not be subject to descriptions or limitations at all.  | באמת, הרי לא שיה בו תארים וגבולות כלל.                  |
| It is therefore necessary to say that it contains both finite light and infinite light,                                  | ובהכרח לומר שיש בו הן אור הגבול, והן אור הבלי גבול,     |
| meaning, both the light that allows for the existence of reality,  | הינו, הן האור שנותן מקום למציאות                        |
| and the light that does not allow for the existence of the worlds.   | והן האור שאינו נותן מקום למציאות העולמות.               |
| What, then, is the reason that the revelation of the Infinite Light  | ומהו הטעם שהיה גלוי האור אין סוף                        |
| was in a way that it filled all existence,   | באופן שהיה אור עליון פשוט ממלא את כל המציאות,           |

**באתי לגני - Basi L'Gani**

**Fifteenth section from the continuation of Basi L'Gani of the Frierdiker Rebbe  
And The Rebbe Basi L'Gani 5725/1965**

|  |   |
|--|---|
| without allowing any space for the existence of the worlds?  | ללא נתינת מקום למציאות העולמות?                     |
| On this, the discourse continues:  | ועל זה ממשיך במאמר                                  |
| "And the idea in this is as stated in Avodas HaKodesh:   | "והענין בזה, דהנה איתא ב'עבודת'<br>'הקדש':          |
| 'The Infinite One, Blessed be He, just as He has the power in infinite (Bli Gvul),                     | האין סוף ברוך הוא, כשם שיש לו כח<br>בבלי גבול,      |
| so too, He has the power in finite (Gvul)."  | "כך יש לו כח בגבול                                  |
| For if you say that He has power only in infinite but not in finite,                                   | "דאם תאמר שיש לו כח בבלי גבול<br>ואין לו כח בגבול   |
| then you are diminishing His perfection,   | הרי אתה מחסיר שלמותו                                |
| and the Infinite One is the perfection of all."  | "והאין סוף הוא שלמותא דכלא                          |
| And the explanation is that the perfection of the Infinite includes both infinite and finite together. | ופירוש דשלמות האין סוף היא<br>שכוללת בלי גבול וגבול |

|   |  |
|---|--|
| Nevertheless, before the Tzimtzum, the revelation of the Infinite Light (Or Ein Sof) was unlimited,             | ומכל מקום, לפני הצמצום, היה גילוי<br>האור אין סוף הבלי גבול        |
| and the power of limitation within the Infinite was concealed.  | וכח הגבול שבאין סוף היה בהעלם                                      |
| And this is the meaning of what was stated, that there was a simple, supernal light,                            | "וזוהו אומר "היה אור עליון פשוט                                    |
| which refers to the Infinite Light without boundaries,  | שהוא אור אין סוף הבלי גבול   |
| filling all of existence.   | ממלא כל מקום המציאות   |
| Only the aspect of the infinite, boundless light was felt,  | שהיה נרגש רק בבחינת האור אין סוף<br>הבלי גבול                      |
| while the power of limitation within the Infinite—which relates to existence and form—was not perceived at all. | וכח הגבול שבאין סוף, שהוא בחינת<br>המציאות והישות, לא היה נרגש כלל |
| That is, when the boundless light is revealed,  | והינו, שכאשר האור הבלי גבול הוא<br>בגילוי                          |

**באתי לגני - Basi L'Gani**

**Fifteenth section from the continuation of Basi L'Gani of the Frierdiker Rebbe  
And The Rebbe Basi L'Gani 5725/1965**

|   |   |
|---|---|
| the finite light is not perceived.  | לֹא נִרְגַשׁ אֹר הַגְּבוּל.   |
| Even though the finite light exists, nevertheless, it is not sensed,              | דָּאָף שֵׁיִשְׁנו אֹר הַגְּבוּל, מְכַל מְקוֹם, אִינוֹ נִרְגַשׁ,       |
| and what is felt is only the boundless light,                                     | וּמָה שֶׁנִּרְגַשׁ הוּא רַק הָאֹר הַבְּלִי גְבוּל,                    |
| and therefore, there was no space for the existence of the worlds.                | וּמִמֵּילָא אֵין מְקוֹם לְמִצִּיאוֹת הָעוֹלָמוֹת.                     |
| And this is the purpose of Tzimtzum,  | וְעַל זֶה הוּא עֲנִין הַצְּמִצּוּם,                                   |
| which occurred in such a way that the light was completely withdrawn,             | שֶׁהוּא בְּאוֹפֵן שֶׁצְּמִצָּם אֹרוֹ לְגַמְרִי,                       |
| and therefore, a vacant space and void was formed.                                | שֶׁלְכָן נַעֲשֶׂה מְקוֹם פְּנוּי וְחֻלָּל,                            |
| This void was empty of light,   | שֶׁהוּא חֻלָּל וְרִיק מִן הָאֹר,                                      |
| meaning that there was no light or revelation present at all, as explained above. | שְׂאִין בּוֹ אֹר וְהַתְגַּלוּת כָּלֵל (כַּנִּזְכָּר (לְעֵיל).         |
| And afterward, a thin and short ray of light was drawn down,                      | וְלֵאחֶר זֶה, הִמְשִׁיךְ קוֹ קָצֵר וְדַק,                             |
| from which was later created the existence of the worlds.                         | שֶׁמִּמֶּנּוּ נַעֲשֶׂה אַחֵר כֶּה בְּרִיאַת וּמִצִּיאוֹת הָעוֹלָמוֹת. |

**(ד)**

|   |   |
|---|---|
| And the discourse continues:  | וּמִמְשִׁיךְ בְּמֵאֲמָר:  |
| "And the Tzimtzum is only in relation to us,  | "וְהַצְּמִצּוּם הוּא רַק לְגַבֵּינוּ,   |
| but in relation to Hashem, the Tzimtzum does not conceal at all.  | אָבֵל לְגַבֵּי יִתְבָּרַךְ הָרִי הַצְּמִצּוּם אִינוֹ מְסַתֵּיר כָּלֵל,                            |
| And after the Tzimtzum, He shines just as He did before the Tzimtzum,   | וּמֵאִיר לְאַחֵר הַצְּמִצּוּם כְּמוֹ קוֹדֵם הַצְּמִצּוּם,   |
| as it is stated: 'You are the same before the world was created, and You are the same after the world was created,' | וּכְמֵאֲמָר 'אַתָּה הוּא קוֹדֵם שֶׁנִּבְרָא הָעוֹלָם, וְאַתָּה הוּא לְאַחֵר שֶׁנִּבְרָא הָעוֹלָם, |
| in absolute equality, and the Tzimtzum does not conceal at all."  | בְּהִשּׁוּאָה גְמוּרָה, וְאֵין הַצְּמִצּוּם מְסַתֵּיר כָּלֵל."                                    |

## באתי לגני - Basi L'Gani

Fifteenth section from the continuation of Basi L'Gani of the Frierdiker Rebbe  
And The Rebbe Basi L'Gani 5725/1965

|  |  |
|--|--|
| And the idea in this is as follows:  | וְהַעֲנִין בְּזֶה,   |
| Seemingly, it is not understood—   | דְּלִכְאוּרָה אֵינוֹ מוּבֵן,   |
| for the concept of Tzimtzum, after which the worlds were created down to the lowest level without limit,   | הָרִי עֲנִין הַצְּמֻצוּם, שְׁלֹאֲחֵר זֶה נִעְשֶׂתָה בְּרִיאַת הָעוֹלָמוֹת עַד לְמִטָּה עַד אֵין תְּכִלִּית,                  |
| is an extremely great change.  | הוּא שְׁנוּי גְּדוֹל בְּיוֹתֵר.  |
| However, the explanation is as follows:  | אָךְ הָעֲנִין הוּא,  |
| As the Mittlerer Rebbe explains in Shaar HaYichud (Chapter 9),   | כְּפִי שְׁמֵבָר אָדְמו"ר הָאֲמָצְעִי ב'שֵׁעַר ('הַיְחוד' (פָּרָק ט   |
| the verse "I am Hashem, I have not changed" refers to Malchus of Ein Sof.                                  | שְׁלִכְאוּרָה אֵינוֹ מוּבֵן מֵה שֶׁנֶּאֱמַר 'אֲנִי ה' לֹא שִׁנִּיתִי', דְּקָאִי עַל מַלְכוּת דְּאֵין סוּף                    |
| For it is written, "Your Kingship is a kingship over all worlds",  | 'הָרִי 'מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים,   |
| meaning that Your Kingship, as it was before the Tzimtzum, extends over all worlds, even the lowest world. | הַיְנוּ, שֶׁ'מַּלְכוּתְךָ' כְּפִי שֶׁהִיא לְפָנַי הַצְּמֻצוּם, הִיא 'מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים' עַד לְעוֹלָם הַפִּי תַחְתּוֹן. |
| If so, when there is a change even in Malchus of Asiyah,   | וְאִם כֵּן, כִּאֲשֶׁר יֵשׁ שְׁנוּי אֶפִּילוֹ בְּמַלְכוּת דְּעֵשִׂיָה,  |
| this should also affect a change in "Your Kingship" above.   | הָרִי זֶה פּוֹעֵל שְׁנוּי גַּם בְּבַחֲיִנַת "מַלְכוּתְךָ".   |
| The explanation is that the answer to this lies in the concept of Tzimtzum, as is well known.              | וּמִבָּאֵר, שֶׁהַתִּירוּץ לְכָל זֶה הוּא עֲנִין הַצְּמֻצוּם, כִּידוּעַ.  |
| For if the Divine flow was transmitted through a cause-and-effect process,                                 | דָּאִם הִיָּה הַשְּׁפַע דְּרָךְ עָלָה וְעֵלִיל,  |
| then indeed there would be a concept of change and impact in the Source.                                   | 'הִיָּה נּוֹפֵל עֲנִין שְׁנוּי וְהַתְּפַעְלוּת כּוּ.   |
| However, since the transmission occurs only in the form of light and radiance,                             | אֲבָל מֵאַחַר שֶׁהַמְּשֻׁכָה הִיא בְּבַחֲיִנַת אֹר וְזִיו לְבִדּוֹ,  |
| [and as he precisely explains, there is a fundamental difference between Ohr (light) and Shefa (flow),     | וְכִפִּי שְׁמֵדִיק, שֶׁיְדוּעַ הַהֶפְרָשׁ בֵּין אֹר לְשְׁפַע,  |

**באתי לגני - Basi L'Gani**

**Fifteenth section from the continuation of Basi L'Gani of the Frierdiker Rebbe  
And The Rebbe Basi L'Gani 5725/1965**

|  |   |
|--|---|
| as is also explained in the discourse "To understand the concept of the Infinite Light", | וְכַמוֹ שֶׁמְבוֹאֵר גַּם בְּדִבּוּר הַמִּתְחִיל<br>",לְהֵבִין עֵינַי אֹרֶךְ אֵין סוּף בְּרוּךְ הוּא |
| where the specific wording of "light" is used to exclude the idea of Shefa (flow),       | שֶׁהַפְּנוּנָה בְּדִיּוּק הַלְשׁוֹן 'אֹרֶךְ' הִיא לְשֵׁלֵל<br>אֶת עֵינַי הַשְּׁפַע,                 |
| because Shefa affects a change in the one who transmits it],                             | ],שְׁפוּעֵל שְׁנוּי בְּמִשְׁפִּיעַ,   |

|  |  |
|--|--|
| And furthermore, this occurs through Tzimtzum,   | וְגַם הוּא עַל יְדֵי צְמִצּוּם,  |
| especially the first Tzimtzum, which is in the manner of removal and leap,                 | וּבְפֶרֶט הַצְּמִצּוּם הָרִאשׁוֹן, שֶׁהוּא בְּאוּפֹן<br>],שֶׁל סִילּוּק וְדִלּוּג,             |
| where the light withdrew, forming a void and vacant space.                                 | שֶׁנִּסְתַּלַּק הָאוֹר וְנִעְשָׂה חֻלַּל וּמְקוֹם פְּנוּי<br>וְרִיק.                           |
| And after this, only a thin and short ray was drawn down.                                  | וּלְאַחַר זֶה נִמְשָׁךְ רַק קוֹ קָצֵר וְדַק.   |
| Additionally, the Tzimtzum itself was only within light and radiance,                      | נוֹסֵף לְזֶה, שֶׁהַצְּמִצּוּם עֲצָמוֹ הָיָה בְּאוֹר<br>וְהָאֶרֶץ בְּלִבָּד,                    |
| therefore, in the Essence of G-dliness, there is absolutely no change at all.              | עַל כֵּן, אֵין בְּעֲצָמוֹת אֱלֹקוֹת שׁוּם שְׁנוּי<br>'כִּלְל כּוֹ                              |
| Moreover, even regarding the light, no change occurred.                                    | וַיִּתְרָה מִזֶּה, גַּם בְּעֵינַי הָאוֹר לֹא נִעְשָׂה<br>שְׁנוּי.                              |
| That is, although there was a Tzimtzum within the light,                                   | וְהֵינּוּ, שֶׁאֵף עַל פִּי שֶׁבְּאוֹר הָיָה עֵינַי<br>הַצְּמִצּוּם,                            |
| and furthermore, even the light that was drawn down after the Tzimtzum                     | וְעוֹד זֹאת, שֶׁגַּם הָאוֹר שֶׁנִּמְשָׁךְ לְאַחַר<br>הַצְּמִצּוּם                              |
| is a thin and short ray,   | ,הוּא קוֹ קָצֵר וְדַק,   |
| meaning that its very mode of transmission—as thin and short—is itself a form of Tzimtzum. | שֶׁזֶה גּוֹפֵא שֶׁהַהֲמָשְׁכָּה הִיא בְּאוּפֹן שֶׁל<br>קָצֵר וְדַק, הוּא עֵינַי שֶׁל צְמִצּוּם |
| (in addition to the fact that its initial drawing down occurred through Tzimtzum),         | נוֹסֵף לְזֶה, שֶׁתְּחִלַּת הַמְּשָׁכְתוֹ הִיא עַל<br>(יְדֵי הַצְּמִצּוּם),                     |
| nevertheless, the concept of "I have not changed" applies even to the light itself.        | מִקַּל מְקוֹם, הַעֵינַי דְּלֹא שְׁנִיתִי הוּא גַּם<br>בְּאוֹר.                                 |

**באתי לגני - Basi L'Gani**

**Fifteenth section from the continuation of Basi L'Gani of the Frierdiker Rebbe  
And The Rebbe Basi L'Gani 5725/1965**

|   |   |
|---|---|
| And as the Tzemach Tzedek writes in Mitzvas Emunas Elokus,  | וְכַמוֹ שֶׁכְּתוּב הַצִּמְח צֶדֶק בְּמִצְוֹת<br>'אֶמּוּנַת אֱלֹקוֹת', |
| that this concept (how even in the light, no change occurs) | (שֶׁעֵינֵן זֶה (אִיךָ שְׂאִין שְׁנוּי גַם בְּאוֹר                     |
| is explained in the commentary of Otzar HaChaim."           | 'נִתְבָּאָר בְּבִיאוֹר 'אוֹצַר הַחַיִּים.                             |

|  |  |
|--|--|
| And this will be understood through the example brought regarding this:        | וְיֻבֵן עַל פִּי הַדְּגְמָה שֶׁהוּבָאָה עַל זֶה,   |
| The soul of Moshe Rabbeinu was from the level of Atzilus,                      | דְּהֵנָּה, נִשְׁמַת מֹשֶׁה רַבֵּינוּ הֵיטָה<br>מִבְּחִינַת אֲצִילוֹת,                              |
| meaning that the light of Atzilus shone within him in a revealed manner below, | וְהֵינּוּ, שֶׁהָיָה מְאִיר בּוֹ אֲצִילוֹת בְּבְחִינַת<br>גִּילּוּי לְמַטָּה,                       |
| so that even in this world, the level of Atzilus was present.                  | הָרִי שֶׁנִּמְצָא גַם לְמַטָּה בְּחִינַת אֲצִילוֹת.  |
| And in essence, from the perspective of the light of Atzilus itself,           | וְהֵנָּה, מֵצַד אוֹר הָאֲצִילוֹת עֲצָמוֹ,  |
| there is no hindrance that, if Moshe were here today,                          | אֵין מְנִיעָה, שֶׁאֵלּוּ הָיָה מֹשֶׁה גַם הַיּוֹם<br>פֶּה עֲמָנוּ,                                 |
| the light of Atzilus would still be revealed within him.                       | הָיָה אוֹר הָאֲצִילוֹת מִתְגַּלֶּה בּוֹ.   |
| However, in this generation, the light of Atzilus is not revealed below.       | רַק שֶׁבְּדוֹר הַזֶּה אֵין גִּילּוּי אוֹר הָאֲצִילוֹת<br>לְמַטָּה.                                 |
| Nevertheless, it must still exist in reality,                                  | אָבֵל מִכָּל מְקוֹם, מְכַרַח לֵהיוֹת<br>שֶׁבְּמִצִּיאוֹת יֵשׁ אוֹר אֲצִילוֹת לְמַטָּה גַם<br>כֵּן, |
| only that it is not revealed in our generation.                                | אֲלָא שְׂאִינוּ מִתְגַּלֶּה בְּדוֹרֵנוּ זֶה.   |
| Similarly, regarding prophecy,   | וְעַל דְּרָךְ זֶה בְּנוֹגַע לְעִנִּין הַנְּבוּאָה,   |
| even though since the destruction of the Beis HaMikdash, prophecy has ceased,  | שְׂאֵף עַל פִּי שֶׁמִּשְׁחָרַב בֵּית הַמִּקְדָּשׁ<br>בְּטֻלָּה הַנְּבוּאָה,                        |
| nevertheless, the existence of prophecy remains in this world.                 | מִכָּל מְקוֹם, יֵשׁ מִצִּיאוֹת נְבוּאָה גַם<br>בְּעוֹלָם הַזֶּה.                                   |
| The hindrance is only on the side of the recipients,                           | אֲלָא שֶׁהַמְּנִיעָה הִיא מֵצַד הַמְּקַבְּלִים,  |

**באתי לגני - Basi L'Gani**

**Fifteenth section from the continuation of Basi L'Gani of the Frierdiker Rebbe  
And The Rebbe Basi L'Gani 5725/1965**

|  |   |
|--|---|
| but from the side of the light and the Divine flow, there is no hindrance.                     | אבל מצד האור והשפע, אין מונע,                   |
| In reality, the light and the Divine flow still exist today,                                   | שבמציאות יש האור והשפע גם היום,                 |
| only that it is not seen or revealed except in accordance with the strength of the recipients. | רק שאינו נראה ונגלה אלא לפי ערה כח המקבלים.     |
| Meaning, the change is not in the light,   | והינו, שהשנוי אינו באור,                        |
| but in the fact that there is no one who is able to receive the light.                         | אלא בזה שאין מי שיוכל לקבל את האור.             |
| Another example of this is brought in Mitzvas Emunas Elokus,                                   | ועוד דגמא לזה, כמובא ב'מצות אמונת אלקות',       |
| the analogy of a teacher lowering himself to teach a small child                               | המשל מהרב שמשפיל עצמו להחכים עם תינוק קטן       |
| according to the child's level of comprehension.   | 'לפי השכלותו כו.                                |
| And as the discourse explains with the analogy of a teacher imparting wisdom to his student,   | וכפי שמבאר במאמר במשל "הרב, המשפיע שכל לתלמידו" |
| where the teacher's desire is that his students should become like him.                        | "דחפצו הוא שיהיו נטיעותיו כמותו"                |

|   |   |
|---|---|
| However, in order for the recipient to be able to contain the influence,                                | אמנם, בכדי שיוכל המקבל להכיל את ההשפעה,               |
| the teacher completely withdraws the light of his intellect.  | הרי הוא מסלק את אור שכלו לגמרי,                       |
| (For the intellect of the teacher is infinitely beyond the intellect and understanding of the student.) | כיון ששכל הרב נעלה יותר שלא), (בערה משכל ובינת התלמיד |
| And he produces an intellectual light according to the level of the recipient,                          | וממציא אור שכל שהוא לפי ערה המקבל,                    |
| making several Tzimtzumim (constrictions) and concealments  | ועושה בזה כמה צמצומים והעלמות                         |
| so that it can be received by the student.  | בכדי שיוכל להתקבל אצל התלמיד.                         |
| If so, all these Tzimtzumim exist only in relation to the recipient,                                    | ואם כן, כל הצמצומים הם רק לגבי המקבל,                 |

**באתי לגני - Basi L'Gani**

**Fifteenth section from the continuation of Basi L'Gani of the Frierdiker Rebbe  
And The Rebbe Basi L'Gani 5725/1965**

|  |  |
|--|--|
| but in relation to himself, the teacher experiences no constriction at all.  | "אָבֿל לַעֲצֻמוֹ, אִינוֹ צִמְצוּם קָלִל  |
| This means that the withdrawal of the teacher's intellect  | וְהִינוּ, שְׁסִילוּק שְׂכֵלָה שֶׁל הָרֵב   |
| is not in the sense that his intellect ceases to exist,  | אִינוֹ בְּאוֹפֵן שֶׁשְׂכָלוֹ שֶׁל הָרֵב אִינוֹ נִמְצָא,  |
| but rather that it has no relation to the student-recipient.   | אֲלֵא שְׂאִין לוֹ שְׂיִכוּת לְתַלְמִיד הַמְּקַבֵּל.  |
| For the fact that the teacher possesses great wisdom,  | 'כִּי, מֵה שֶׁהָרֵב הוּא בְּעַל שְׂכָל גָּדוֹל כּוֹ  |
| is irrelevant to the connection of the student-recipient to the teacher.   | אִינוֹ נוֹגֵעַ לְקִשּׁוֹר שֶׁל הַתְּלַמִּיד הַמְּקַבֵּל עִם הָרֵב.   |
| Therefore, when the teacher must impart and reveal wisdom to his student,  | וְלָכֵן, כְּאֲשֶׁר הָרֵב צָרִיךְ לְהַשְׁפִּיעַ וּלְגַלוֹת שְׂכָל לְתַלְמִידוֹ,   |
| his own wisdom is not revealed—  | אֲזַ שְׂכָלוֹ שֶׁל הָרֵב אִינוֹ בְּגִילוי  |
| not even the limited aspect of his wisdom that would be relative to the student,   | אֲפִילוֹ לֹא הַשְׂכָּל הַמְּגֻבֵּל שֶׁבְּעֵרָה לְתַלְמִיד  |
| as it exists within the teacher alongside his own deeper intellect.  | כְּפִי שֶׁהוּא אֲצֵל הָרֵב בְּיַחַד עִם שְׂכָלוֹ שֶׁל הָרֵב מִצַּד עֲצֻמוֹ.  |
| From all this, it is understood that even regarding the light, there is no actual change,  | וּמִכָּל זֶה מוֹבֵן, שֶׁאֲפִילוֹ מִצַּד הָאוֹר, אִין עֲנִין שֶׁל שְׁנוֵי   |
| since the change is only in the absence of a recipient capable of receiving the light.   | כִּיוִן שֶׁהַשְׁנוּי אִינוֹ אֲלֵא בְּהַעֲדֵר מְקַבֵּל שֶׁהוּא בְּעֵרָה לְקַבֵּל אֶת הָאוֹר.                                  |
| This applies to the light of Atzilus or the light of prophecy,   | כְּמוֹ אוֹר הָאֲצִילוֹת אוֹ אוֹר הַנְּבוּאָה,  |
| which could be revealed—as it was for Moshe in his time or the prophets in their time.   | שִׁיְהִיָּה בְּגִילוי, כְּמוֹ מֹשֶׁה בְּזַמְנוֹ אוֹ הַנְּבִיאִים בְּזַמְנָם.   |
| Furthermore, the Baal HaHilula explains in the discourse that even from the perspective of Tzimtzum itself, there is no real change. | וְיִתְרָה מְזִיָּה, מְבַאֵר בְּעַל הַהִלּוּלָא בְּמֵאָרָה, שֶׁאֲפִילוֹ מִצַּד הַצִּמְצוּם עֲצֻמוֹ, אִין עֲנִין שֶׁל שְׁנוֵי. |

**באתי לגני - Basi L'Gani**

**Fifteenth section from the continuation of Basi L'Gani of the Frierdiker Rebbe  
And The Rebbe Basi L'Gani 5725/1965**

|   |   |
|---|---|
| <p>"For even regarding us, the first Tzimtzum and all the Tzimtzumim of the chain of creation are ultimately for the purpose of revelation.</p> | <p>דגם לגבינו, הרי הצמצום הראשון וכל הצמצומים דסדר השתלשלות, הרי הם בשביל הגילוי.</p> |
| <p>Since the main purpose of Tzimtzum is to make the light receivable,</p>  | <p>דלהיות דעיקר ענין הצמצום הוא בכדי שיתקבל,</p>                                      |
| <p>as explained above in the analogy, it follows that Tzimtzum does not conceal at all."</p>  | <p>כנ"ל במשל, אם כן, הרי אין הצמצום מסתיר."</p>                                       |
| <p>The idea here, as explained in the analogy, is that the desire of the teacher is for his students to become like him.</p>                    | <p>והענין בזה, כפי שמבאר במשל, שחפצו של הרב הוא שיהיו נטיעותיו כמותו.</p>             |
| <p>Meaning, the ultimate purpose is that eventually the student will reach the level of the teacher.</p>  | <p>הינו, שהתכלית היא שסוף כל סוף יגיע התלמיד להיות כמו הרב.</p>                       |
| <p>However, for the student to reach this level, the teacher must first completely withdraw his own intellect,</p>                              | <p>אלא, שכדי שהתלמיד יבוא לזה, צריך להיות תחלה צמצום וסילוק שכלו של הרב לגמרי,</p>    |
| <p>similar to the first Tzimtzum, which occurred through removal.</p>   | <p>כמו הצמצום הראשון, שהוא בדרך סילוק.</p>  |
| <p>After this, there must be the drawing down of a thin and short ray—</p>  | <p>ואחר כך, צריך להיות המשכת קו קצר ודק,</p>  |
| <p>meaning, the teacher must produce an intellectual light that is suited to the student's level.</p>   | <p>דהינו, שצריך להמציא אור שכל שהוא לפי ערך התלמיד.</p>                               |
| <p>Even after the teacher has formulated this intellectual light according to the student's capacity,</p>                                       | <p>וגם לאחר שהרב המציא אור השכל, שלפי ערך התלמיד,</p>                                 |
| <p>he still cannot transmit it as it exists within himself,</p>   | <p>אינו יכול להמשיכו כפי שהוא אצלו,</p>   |
| <p>but must further limit and conceal it,</p>   | <p>אלא צריך לעשות בזה כמה צמצומים, והעלמות</p>  |
| <p>which corresponds to the thin and short ray,</p>   | <p>שזהו ענין של קו קצר ודק,</p>   |
| <p>so that the student will be able to receive it.</p>  | <p>בכדי שיוכל להתקבל אצל התלמיד.</p>  |
| <p>Through this process, the teacher ultimately achieves his goal:</p>  | <p>ועל ידי זה, יפעל סוף כל סוף שיהיו נטיעותיו כמותו.</p>                              |

**באתי לגני - Basi L'Gani**

**Fifteenth section from the continuation of Basi L'Gani of the Frierdiker Rebbe  
And The Rebbe Basi L'Gani 5725/1965**

|   |   |
|---|---|
| From this, it is understood that not only is there no real change in the light,               | וּמְזָה מוּבָן, שֶׁלֹּא זֶה בְּלִבְד שְׁמֻצָד<br>הָאוֹר, אֵין עֵינַי שֶׁל שְׁנֵי                    |
| since the light itself remains fully revealed but is simply unrelated to the student,         | כִּיּוֹן שֶׁהָאוֹר מְצַד עֲצֻמוֹ יִשְׁנוּ בְּגִילּוֹ, וְרַק<br>אֵינוֹ שִׁיָּה אֶל הַתְּלִמִּיד      |
| but even the Tzimtzum itself does not cause real change.                                      | אֲלֹא עוֹד זֹת, שֶׁאֲפִילוֹ הַצְּמֻצוֹם עֲצֻמוֹ,<br>אֵינוֹ פּוֹעֵל שְׁנֵי אֲמִתִּי                  |
| Since the entire purpose of Tzimtzum is for the student to ultimately become like the teacher | כִּיּוֹן שֶׁכָּל תְּכִלִּיתוֹ הִיא שֶׁהַתְּלִמִּיד יְהִי<br>(כְּמוֹ הָרֵב) (נְטִיעוֹתָיו כְּמוֹתוֹ) |
| meaning that the student will ultimately receive even the unlimited light of the teacher,     | הֵינוּ, שֶׁהַתְּלִמִּיד יִקְבֹּל גַּם אֶת הָאוֹר<br>הַבְּלִי גְבוּל שֶׁל הָרֵב                      |
| it follows that even at the time of the Tzimtzum itself,                                      | הָרֵי, בְּשַׁעַת הַצְּמֻצוֹם גּוֹפֵא  |
| the infinite light of the teacher is present within the Tzimtzum.                             | נִמְצָא בְּצְמֻצוֹם הָאוֹר הַבְּלִי גְבוּל שֶׁל<br>הָרֵב.   |
| However, for the student to be able to receive the unlimited light,                           | אֲלֹא, שֶׁכִּדִּי שֶׁהַתְּלִמִּיד יִקְבֹּל אֶת הָאוֹר<br>הַבְּלִי גְבוּל                            |
| it must first be drawn down in a way that appears to him as a change and a constriction.      | צָרִיךְ לִהְיוֹת הַמְשַׁכְתּוֹ בְּאוֹפֵן שֶׁנִּדְמָה<br>לַתְּלִמִּיד כְּשְׁנֵי וְצְמֻצוֹם           |
| However, this is not a true change,   | אָבֵל אֵין זֶה שְׁנֵי אֲמִתִּי  |
| but rather how the teacher perceives the process of making his students like him.             | אֲלֹא, כְּפִי שֶׁהָרֵב רוֹאֶה בְּזֶה אֶת הָעֵינַי<br>דְּנְטִיעוֹתָיו כְּמוֹתוֹ                      |
| It is merely the beginning stage in potential, which later becomes revealed in actuality.     | אֲלֹא שֶׁזֶהוּ רַק הַתְּחִלָּה וּבְכַח, וְאַחֵר כֶּה<br>נִמְשָׁר וּמִתְגַּלֶּה בְּפוֹעֵל            |

**(ה)**

|   |   |
|---|---|
| However, even though after all the effects of Tzimtzum,       | אֲמָנָם, אֵף עַל פִּי שֶׁלְאַחֵר כָּל הָעֵינַיִם<br>דְּפְעוּלַת הַצְּמֻצוֹם |
| the reality remains in a manner of "I have not changed",      | 'הָרֵי זֶה בְּאוֹפֵן דְּלֹא שְׁנִיָּתִי                                     |
| nevertheless, regarding the matter of revelation,             | מִכָּל מְקוֹם, בְּנוֹגַע לְעֵינַי הַגִּילּוֹי                               |
| it occurs through concealment upon concealment.               | הָרֵי זֶה בְּאוֹפֵן דְּהַעֲלָם אַחֵר הַעֲלָם                                |
| As mentioned earlier from the teachings of the Baal Shem Tov, | וּכְנ"ל מִתּוֹרַת הַבַּעַל שֵׁם טוֹב  |

**באתי לגני - Basi L'Gani**

**Fifteenth section from the continuation of Basi L'Gani of the Frierdiker Rebbe  
And The Rebbe Basi L'Gani 5725/1965**

|  |   |
|--|---|
| regarding the clothing of the Divine energy in the 22 letters from Aleph to Tav,           | בְּעֵינַי הַהֵתְלַבְּשׁוֹת בְּכ"ב אוֹתֵיּוֹת מ'א' עד ת'ת',                      |
| until it is further clothed in Tohu, B'Vohu, Darkness, etc.                                | 'ועד להתלבשות בתוהו ובהו וחֹשֶׁךְ כו  |
| And this is what the discourse continues:  | וְזֶהוּ שְׁמֵמִשִּׁיךְ בַּמְאָמֵר:  |
| "Nevertheless, the Infinite Light (Or Ein Sof) is not felt,                                | וּמְכַל מְקוֹם, הָרִי הָאוֹר אֵין סוֹף אֵינוֹ" נִרְגָּשׁ,                       |
| and even the Inner Light,  | וְגַם בְּחֵינַת הָאוֹר הַפְּנִימִי,   |
| which is the light and vitality that sustains all existence,                               | שֶׁהוּא הָאוֹר וְהַחַיּוּת הַמְּחִיָּה אֶת כָּל הַנִּמְצָאִים,                  |
| there are creations that do not feel it as Divine vitality."                               | הָרִי יֵשׁ בְּרוּאִים כְּאִלוֹ שְׂאִינָם מְרַגִּישִׁים "שֶׁהוּא חַיּוּת אֱלֹקִי |
| And even though every individual feels that he has within him a life-force sustaining him, | וְהַגֵּם שֶׁכָּל אֶחָד וְאֶחָד מְרַגִּישׁ שֵׁשׁ בּו חַיּוּת הַמְּחִיָּה אוֹתוֹ, |
| and he clearly knows that the essential thing is the vitality,                             | וְיוֹדֵעַ בְּבִרוּר שֶׁהַעֵיקָר הוּא הַחַיּוּת,                                 |
| meaning that the body itself is insignificant,   | וְהֵינּוּ, דְּהַגּוּף אֵינוֹ דָּבָר וְעֵנִין כָּלֵל,                            |
| and the primary reality is the life-force within it,                                       | וְהַעֵיקָר הוּא הַחַיּוּת,  |
| nevertheless, he does not feel that this vitality is Divine.                               | וּמְכַל מְקוֹם, הָרִי אֵינָם מְרַגִּישִׁים שֶׁהוּא "חַיּוּת אֱלֹקִי             |
| Even more than this, as the discourse continues,   | וְיִתְרָה מְזֵה, כְּפִי שְׁמוּסִיף בַּמְאָמֵר                                   |
| "The light becomes hidden and concealed from level to level,                               | "שֶׁהַאוֹר מִתְעַלֵּם וּמִסְתַּתֵּר מִמִּדְרָגָה לְמִדְרָגָה,                   |
| to the point that a person can say: 'The river is mine...'                                 | 'עד שֶׁיִּכּוֹל לֹאמַר 'לִי יְאוּרִי כו   |
| or 'My strength and the might of my hand...'"  | "וְיִכְחִי וְעֶצֶם יָדִי כו   |
| The idea in this is as follows:  | וְהַעֲנִין בְּזֶה,  |
| Seemingly, through contemplation,  | דְּלְכְאוּרָה, הָרִי עַל יָדֵי הַהֵתְבוּנָנוֹת,                                 |
| a person should come to the recognition that   | צָרִיכִים לְבוֹא לְיַדֵי הַכָּרָה,  |

**באתי לגני - Basi L'Gani**

**Fifteenth section from the continuation of Basi L'Gani of the Frierdiker Rebbe  
And The Rebbe Basi L'Gani 5725/1965**

|   |  |
|---|--|
| "By the word of Hashem, the heavens were made, and by the breath of His mouth, all their hosts."          | ש'בְּדַבֵּר ה' שְׁמַיִם נַעֲשׂוּ, וּבְרוּחַ פִּיּוֹ כָּל יְצֻבָאֵם.                          |
| And as explained by the Rebbe Maharash in the discourse "Mayim Rabim",                                    | וּכְפִי שְׁמַבְאָר אֲדַמּוּ"ר מֵהַר"ש בְּהַמְשָׁךְ, "מַיִם רַבִּים",                         |
| (which is one of the discourses that was reviewed multiple times),  | שְׁזָהוּ אֶחָד הַמַּאמְרִים שֶׁחֲזְרוּ אוֹתוֹ (כַּנֶּמָּה פְּעָמִים),                        |
| that every physical entity is composed of the four elements:  | שְׁכָּל דְּבָר גִּשְׁמִי מוֹרְכָב מִד' יְסוּדוֹת:  |
| Fire, Air, Water, and Earth.  | אֵשׁ, רוּחַ, מַיִם, וְעֶפֶר.   |
| When these elements separate, nothing remains.  | וּכְשִׁיתְּפָרְדוּ כָּל הַיְסוּדוֹת, אֲזִי לֹא יִשָּׂאָר מְאוּמָּה.                          |
| Thus, the primary existence of all physical things  | וְנִמְצָא, שֶׁעֵיקָר הַמְצִיאוֹת שֶׁל כָּל הַדְּבָרִים הַגִּשְׁמִיִּים                       |
| is actually the force that combines, connects, and unifies all the elements.                              | הוּא הַכֹּחַ הַמְרַכֵּב, הַמְקַשֵּׁר, וְהַמְאַחֵד אֶת כָּל הַיְסוּדוֹת.                      |
| (Since this force is above them.)   | (לְהִיּוֹתוֹ לְמַעַלָּה מֵהֶם.)  |
| Its source is in the Divine utterance that animates and sustains it at every moment,                      | שֶׁשָּׂרְשׁוֹ מִן הַמַּאמֵר הַמְחַיֶּה אוֹתוֹ, וְהַמְהַיֵּה אוֹתוֹ בְּכָל יֵת וּבְכָל רֶגַע, |
| in the manner of "Forever, O Hashem, Your word stands in the heavens."                                    | 'בְּאוֹפֵן שֶׁלְעוֹלָם ה', דְּבָרְךָ נֹצֵב בְּשָׁמַיִם.                                      |
| And as he further adds there:   | וּכְפִי שְׁמוֹסִיף שָׁם:   |
| "If permission were granted to the eye to see the Divine vitality and spirituality within every creation, | שֶׁאִלוּ נִיתְּנָה רְשׁוּת לְעֵין לִרְאוֹת אֶת הַחַיּוּת וְהַרוּחַנִיּוּת שֶׁבְּכָל נִבְרָא, |
| which flows into it from the mouth of Hashem and His Divine breath,                                       | הַשּׁוֹפֵעַ בּוֹ מִמוֹצֵא פִי ה' וְרוּחַ פִּיּוֹ,  |
| then the physicality, material substance, and tangible presence of creation                               | לֹא הָיָה גִשְׁמִיּוֹת הַנִּבְרָא, וְחִמְרוֹ, וּמִמָּשׁוֹ,                                   |
| would not be visible to our eyes at all."   | 'נִרְאָה כָּלֵל לְעֵינֵינוּ כּוֹ.  |
| And even though a person can come to this recognition through contemplation,                              | וְהִנֵּה, אִף שֶׁיְכוּלִים לְבוֹא לִידֵי הַפֶּה זֶה עַל יְדֵי הַתְּבוּנָנוּת,                |

**באתי לגני - Basi L'Gani**

**Fifteenth section from the continuation of Basi L'Gani of the Frierdiker Rebbe  
And The Rebbe Basi L'Gani 5725/1965**

|   |   |
|---|---|
| nevertheless, there exists concealment upon concealment,                        | 'מַכְלֵ מְקוֹם, יִשְׁנוּ הָעֵלָם אַחַר הָעֵלָם כּו            |
| to the point that a person can reach an opposite state,                         | וְעַד שְׂיִכּוֹל לְבוֹא לְמַעְמָד וּמִצֵּב הַהִפְכָּי         |
| saying: "The river is mine..." or "My strength and the might of my hand..."     | "לוֹמֵר לִי יְאוּרֵי כּו" או 'כֹּחִי וְעִצָּם יְדֵי כּו       |
| In a manner of "Darkness upon the face of the deep",                            | 'בְּאוֹפֵן דְּחֹשֶׁךְ עַל פְּנֵי תְהוֹם                       |
| as explained earlier,   | כְּנ"ל,   |
| which represents the concept of concealment and elevation "upward without end." | שְׁזָהוּ עֵינֵן הַהֵעֵלָם וְהַעִילוּי לְמַעְלָה עַד 'אִין קֶץ |

(i)

|   |   |
|---|---|
| And the discourse continues:  | וּמִמְשִׁיחַ בְּמֵאמָר:   |
| "All of this is by the power of the Infinite One (Ein Sof)          | "דְּכָל זֶה הוּא בְּכַח הָאֵין סוֹף"                              |
| to create such concealments and hiddenness.                         | לַעֲשׂוֹת הָעֵלְמוֹת וְהַסְתָּרִים כְּאֵלוֹ                       |
| Just as the expansion of light down to the lowest levels            | דְּכֻשָׁם שֶׁהַתְּפִשְׁטוֹת בְּאוֹר עַד הַמְּדֻרְגוֹת             |
| is only possible through the power of the Infinite One—             | הַיּוֹתֵר אַחֲרוֹנוֹת הוּא בְּכַח הָאֵין סוֹף דְּזִקָּא           |
| (which is the concept of Ein Sof extending downward without limit), | שְׁזָהוּ עֵינֵן דְּאוֹר אֵין סוֹף לְמַטָּה עַד אֵין), (תְּכִלִּית |
| so too, the power of the Infinite One conceals and hides            | הַרִי כְמוֹ כֵּן, הוּא כֹחַ הָאֵין סוֹף הַמְעֵלִים וּמְסַתֵּיר    |
| through countless concealments and hiddenness—                      | בְּרַבּוּי הָעֵלְמוֹת וְהַסְתָּרִים                               |
| (which is the concept of Ein Sof ascending upward without end)."    | שְׁזָהוּ עֵינֵן אוֹר אֵין סוֹף לְמַעְלָה עַד אֵין). (קֶץ          |
| And it continues:   | וּמִמְשִׁיחַ:   |
| "This is what is written:   | "דְּזָהוּ דְּכִתִּיב:   |

**באתי לגני - Basi L'Gani**  
**Fifteenth section from the continuation of Basi L'Gani of the Frierdiker Rebbe**  
**And The Rebbe Basi L'Gani 5725/1965**

|   |  |
|---|--|
| 'Indeed, You are a hidden G-d' (Achen Atah Kel Mistater)."                    | 'אַיִן אַתָּה אֵל מְסֻתָּר.  |
| That He hides Himself through countless concealments,                         | דָּזָה שְׂמֻסְתָּתָר בְּרַבּוּי הַעֲלָמוֹת וְהִסְתָּרִים,                            |
| this itself is the aspect of "Atah" (You),                                    | הוּא בְּחִינַת 'אַתָּה' מִמֶּשֶׁת,   |
| just as it is said:   | "דְּכַשֵּׁם שְׂחֻסָּד אֵל כָּל הַיּוֹם,  |
| where "day" represents revelation,  | דְּיָוָם' הוּא בְּחִינַת גִּילּוּי,  |
| and just as revelation is associated with Chesed (Kindness) and the name Kel, | וְכַמוֹ שֶׁהִגִּילּוּי הוּא חֻסָּד וְשֵׁם אֵל,                                       |
| so too, the aspect of concealment and hiddenness is also truly Atah (You)."   | הֲרִי כְמוֹ כֵן, מֵה שְׂמֻסְתָּתָר וּמְתַעֲלָם, הוּא בְּחִינַת 'אַתָּה' מִמֶּשֶׁת."  |
| The explanation of this, as the Rebbe Rashab elaborates extensively           | וְהַעֲנִין בְּזֶה, כְּפִי שְׂמֻבְאָר פ"ק אָדְמו"ר (מֵהַר"ש"ב) נֶע בְּאֲרוֹכָה        |
| in the hemshechim (series) of 5666 (Samach Vav) and 5672,                     | בְּהַמְשָׁךְ תַּרְס"ו וְתַעֲר"ב וּבְכַמָּה מְקוֹמוֹת,                                |
| is that just as the power of limitlessness is drawn from the true infinite,   | שְׂכַשֵּׁם שֶׁהִכַּח הַבְּלִי גְבוּל נִמְשָׁךְ מִבְּחִינַת בְּלִי גְבוּל הָאֱמִתִּי, |
| so too, the power to limit,   | כֶּה גַם כַּח הַמְגָבִיל,  |
| and even the power of finiteness that is below it,                            | וְגַם כַּח הַגְּבוּל שֶׁלִּמְטָה מִמֶּנּוּ,  |
| are all drawn specifically from the true infinite.                            | נִמְשָׁכִים מִבְּחִינַת בְּלִי גְבוּל הָאֱמִתִּי דִּוְקָא.                           |
| And the proof of this:  | וְרֵאיוּה לְדַבָּר,  |
| It is known that no light or revelation can limit or constrain itself.        | שֶׁהֲרִי יָדוּעַ, שֶׁכֵּל אֹר וְגִלּוּי,   |
| The ability to contract and limit must come from                              | אִי אֶפְשָׁר שְׂיִצְמָצֵם וַיִּגְבֵּל אֶת עֲצָמוֹ,                                   |
| the same source from which the light and revelation emerge.                   | אֲלָא מִמְקוֹם שֶׁנִּמְשָׁךְ הָאֹר וְהִגִּילּוּי,                                    |
| From there, the power to contract and limit is also drawn.                    | מִשָּׁם נִמְשָׁךְ גַּם הַכַּח לְצַמְצָם וְלִהְגָּבִיל.                               |

**באתי לגני - Basi L'Gani**

**Fifteenth section from the continuation of Basi L'Gani of the Frierdiker Rebbe  
And The Rebbe Basi L'Gani 5725/1965**

|   |  |
|---|--|
| And even more, from this perspective, it must be said                   | ואַדְרָבָה, מִצַּד זֶה, בְּהִכָּרַח לֹא מֵרָחֵק,                             |
| that the aspect of concealment and contraction—the power of limitation— | שֶׁהֶעֱנִין דְּמִסְתַּתֵּר, כִּחַ הַגְּבוּל,                                 |
| actually originates from an even higher level in "Atah" than Kel,       | מִגִּיעַ בְּאַתָּה לְמַעַלָּה יוֹתֵר מִהֶעֱנִין דְּאֵל-ל', עֲנִין הַגְּלוּי. |

|  |  |
|--|--|
| And he brings examples and analogies,                                      | וּמְבִיא דְגַמְאוֹת וּמִשְׁלִים,                                 |
| illustrating this concept as it manifests below the Tzimtzum,              | כְּפִי שֶׁהֶעֱנִין הוּא לְמַטָּה מִן הַצְּמִצּוּם,               |
| in the worlds, in the vessels of Beriah, Yetzirah, and Asiyah (B'Y'A),     | בְּעוֹלָמוֹת, בְּכָלֵים דְּבִי"ע                                 |
| and even higher, in the vessels of Atzilus,                                | וּלְמַעַלָּה יוֹתֵר, בְּכָלֵים דְּאַצִּילוֹת                     |
| and even before the Tzimtzum,  | וְגַם לְפָנֵי הַצְּמִצּוּם,                                      |
| up to the level of Atzmus (the Divine Essence),                            | עַד לְבַחֲיַת הָעֵצְמוֹת,  |
| where the concept is absolute ability—                                     | שֶׁשָּׁם הוּא עֲנִין הִיכְלֵת                                    |
| the ability to illuminate and the ability not to illuminate, both equally. | יְכֵלֵת לְהַאִיר וְיִכְלֵת לֹא לְהַאִיר, כְּפִי שֶׁהֵם בְּשׁוֹה. |
| And from this emerge the two concepts:                                     | וּמִזֶּה נִמְשָׁכִים ב' הָעֲנִינִים:                             |
| "Downward without limit" and "Upward without end"—                         | לְמַטָּה עַד אֵין תְּכֵלִית וְלְמַעַלָּה עַד אֵין קֶץ,           |
| both of which derive from the power of the Infinite One (Ein Sof).         | שֶׁשְׁנֵיהֶם הֵם בְּכַחַת הָאֵין סוֹף.                           |
| This is what is meant when we say that Or Ein Sof extends                  | זֶהוּ מָה שְׂאוֹמְרִים, שְׂאוֹר אֵין סוֹף הוּא                   |
| "Upward without end" and "Downward without limit."                         | לְמַעַלָּה עַד אֵין קֶץ וְלְמַטָּה עַד אֵין תְּכֵלִית.           |
| However, the concept of "Downward without limit"                           | 'אֵלָא, שֶׁהֶעֱנִין דְּלְמַטָּה עַד אֵין תְּכֵלִית               |
| derives from the power to illuminate,                                      | נִמְשָׁךְ מִהַכֹּחַ לְהַאִיר,                                    |
| while the concept of "Upward without end"                                  | 'וְהֶעֱנִין דְּלְמַעַלָּה עַד אֵין קֶץ                           |

**באתי לגני - Basi L'Gani**

**Fifteenth section from the continuation of Basi L'Gani of the Frierdiker Rebbe  
And The Rebbe Basi L'Gani 5725/1965**

|   |  |
|---|--|
| derives from the power not to illuminate—   | ונמשך מהכח שלא להאיר,                    |
| which is the ability to contract and conceal through endless layers of concealment.         | שזהו הכח לצמצם ולהעלים בהעלים אחר העלים. |
| This is the meaning of the verse: "Indeed, You are a hidden G-d" (Achen Atah Kel Mistater), | שזהו מה שכתוב: 'אכן אתה אל', מסתתר       |
| to the extent that He hides within many coverings and many klipos                           | ועד שמסתתר בכמה כסויים ובכמה קליפות      |
| (as explained in the teachings of the Baal Shem Tov above).                                 | (כתורת הבעל שם טוב הנ"ל).                |
| And this concept extends into the service of man,   | וכפי שנמשך בעבודת האדם,                  |
| where one can reach a state of saying:  | ש"יכול לומר:                             |
| "The river is mine..." or "My strength and the might of my hand..."                         | 'לי יאורי כו" או 'כחי ועצם ידי כו        |
| as the discourse concludes:   | וכפי שמסיים במאמר                        |
| This matter is specifically within the power of Ein Sof,                                    | שענין זה הוא בכח האין סוף דוקא           |
| for only the Infinite One has the ability to conceal  | דרך בכח האין סוף להעלים ולהסתיר          |
| through endless levels of concealment,  | ברבוי מיני העלמות והסתרים                |
| which is the concept of Or Ein Sof ascending "upward without end."                          | שזהו אור אין סוף למעלה עד אין קץ.        |

**(ז)**

|  |  |
|--|--|
| And this is the concept of the treasure that is given in order to achieve victory in battle. | וזהו ענין האוצר שנותנים כדי לנצח במלחמה,                     |
| Meaning, they are not only given the aspect of Or Ein Sof extending downward without limit,  | והינו, שנותנים לא רק את הענין דאור אין סוף למטה עד אין תכלית |
| but even the treasures are lavishly expended,  | אלא גם מבזבזים את האוצרות                                    |
| which by nature remain hidden.   | שענינו של אוצר, שהוא בהעלים                                  |
| This represents the concealment and elevation of Or Ein Sof ascending without end.           | שזהו ענין ההעלים והעילוי למעלה עד אין קץ.                    |

**באתי לגני - Basi L'Gani**

**Fifteenth section from the continuation of Basi L'Gani of the Frierdiker Rebbe  
And The Rebbe Basi L'Gani 5725/1965**

|   |  |
|---|--|
| And through this, the soldiers win the battle.  | וּבַעַל יְדֵי זֶה, מְנַצְּחִים אֲנָשֵׁי הַצָּבָא אֶת הַמִּלְחָמָה.                                   |
| As mentioned earlier, although the treasures are given through the officers of the army,    | וְכֹאמֹר, שְׂאָף עַל פִּי שְׁנוֹתָיִם אֶת הָאוֹצְרוֹת עַל יְדֵי פְקִידֵי הַחֵיל,                     |
| the intention is that through these officers, the treasures should reach the soldiers,      | הָרִי הַפְּנִינָה בְּזֶה הִיא שְׂעַל יְדֵי פְקִידֵי הַחֵיל, יִגִּיעוּ הָאוֹצְרוֹת לְאֲנָשֵׁי הַחֵיל, |
| the soldiers of the army of Hashem,   | אֲנָשֵׁי הַצָּבָא,   |
| who are the ones who achieve the actual victory in battle.                                  | שְׁנִקְרָאִים צְבָאוֹת ה', שֶׁהֵם אֵלוֹ שְׂמְנַצְּחִים אֶת הַמִּלְחָמָה בְּפֹעַל.                    |
| And just as in the Exodus from Egypt, the Jewish people were called "the armies of Hashem", | וְכֹשֶׁם שֶׁבִּיצִיאַת מִצְרַיִם, נִקְרְאוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּשֵׁם 'צְבָאוֹת ה'                   |
| as it is written: "All the armies of Hashem went out from the land of Egypt"                | כְּמוֹ שֶׁכְּתוּב: 'יֵצְאוּ כָּל צְבָאוֹת ה' מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם כּו                                   |
| "by their divisions"—   | 'עַל צְבָאוֹתֵם,   |
| so too, in the final redemption, it is written:   | הָרִי 'כִּימֵי יֵצֵאתְךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם אֲרָאֵנִי נִפְלְאוֹת,"                                    |
| "As in the days when you left Egypt, I will show wonders"                                   | בְּבִיאַת מְשִׁיחַ צְדָקְנוּ,  |
| in the coming of Moshiach Tzidkeinu.  | עַל יְדֵי הָעֲבוּדָה בְּמִשְׁךְ זְמַן הַגְּלוּת,   |
| This is accomplished through the service of battle during exile,                            | בְּהִיצִיאָה לְמִלְחָמָה,  |
| by taking the treasure of Yiras Shamayim (fear of Heaven),                                  | בְּאוֹפֵן שְׁלוֹקְחִים אֶת הָאוֹצֵר שֶׁל יִרְאַת שָׁמַיִם,   |
| through which one also receives the higher treasure,  | שְׂעַל יְדוֹ מְקַבְּלִים גַּם אֶת הָאוֹצֵר שֶׁלְּמַעְלָה,  |
| and thereby achieves victory in battle.   | וּמְנַצְּחִים אֶת הַמִּלְחָמָה.  |
| And the Jewish people will go forth triumphantly—   | וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל יוֹצְאִים בְּיַד רְמָה,   |
| through Moshiach Tzidkeinu,   | עַל יְדֵי מְשִׁיחַ צְדָקְנוּ,  |
| may it be speedily in our days.   | בְּקֶרוֹב בְּיָמֵינוּ.   |